



七美鄉外籍媳婦休閒活動 與休閒阻礙之探討 — 社區健康營造策略的再省思

蔡明惠 · 陳宏斌 · 李明儒

摘要

本研究主要目的是為了解澎湖縣七美鄉外籍媳婦的休閒活動類型、參與程度及其休閒阻礙，作為以參與休閒活動推動外籍媳婦健康營造之參考。本研究採用問卷調查方式，經由描述性統計分析的結果，得到主要的研究發現如下：

- 一、七美鄉外籍媳婦的原國籍以越南的比例最高，其次分別為印尼、菲律賓；大部分的年齡在 30 歲（含）以下且屬於國中和國小學歷。
- 二、七美鄉外籍媳婦在休閒活動類型上，平常最常參與的休閒活動是親子活動、看電視和烹飪，形成一種以「家庭」為核心的休閒模式。
- 三、七美鄉外籍媳婦在休閒阻礙方面，以「時間因素」為最大的阻礙，其次為交通便利性、缺乏同伴和家務負擔等；另外，他們會傾向於參與家人所認同的休閒活動，形成一種「依賴型」的休閒活動參與者，而這種因素也往往成為外籍媳婦普遍性的休閒阻礙。
- 四、七美鄉外籍媳婦的年齡、教育程度與部分的休閒阻礙因素有顯著負相關，亦即年齡與教育程度較高者其部份休閒阻礙較弱。

關鍵字：外籍媳婦、休閒活動、休閒阻礙、健康營造、七美鄉

Abstract

The purpose of this study was to identify foreign daughter-in-laws' types of leisure activi-

ties, level of participation, and leisure activities constraints in Chi-Mei Township. In addition, the results will provide substantial referral in promoting foreign daughter-in-laws' leisure activities of healthy community building. The research adopted questionnaire as survey instrument. The data analysis and results revealed as following:

- 1.The highest percentage of nationality of foreign daughter-in-law in Chi-Mei Township was Vietnam, followed by the nationality of Indonesia and Philippine. Most of foreign daughter-in-laws were under 30 with junior high school or elementary school degree.
- 2.In Chi-Mei Township, the foreign daughter-in-laws' three major leisure activities included parent-child activities, watching TV, and culinary activities. Therefore, these three major activities formed a family-oriented leisure style.
- 3.Regarding to daughter-in-laws' leisure activity constraints, time bound was primary constraints factor. Traffic or accessibility, no company, and housework factors were pinpointed also. In addition, the foreign daughter-in-laws tended to join leisure activities only approved by their family, which generated an anaclitic style leisure activities participator. This factor was founded commonly in foreign daughter-in-laws' leisure activity constraints in Taiwan.
- 4.The results revealed that daughter-in-law's age and their level of education was identified significantly negative correlation with some leisure activities constraints.

Key Words: Foreign Daughter-in-law, Leisure Activity, Leisure Constraint, Healthy Community Building, Chi-Mei Township

壹、前言

自 2003 年以來我們在澎湖縣七美鄉，從事「衛生署部落暨離島社區健康營造計畫」已邁入第五年；從七美鄉的相關統計資料我們發現，老年人口的指數為 17.34%，遠高於澎湖縣的 14.73%和全台灣的 9.48%。其次，在性別比例方面，雖然澎湖縣各鄉市都是男多於女，但七美鄉的性別比例更高達 119.18，居全縣各鄉市之冠，若相較於台灣地區平均性別比例才 104.3，或許更能突顯七美當地性別比例嚴

重失衡的現象，這也是為何七美地區近年來大量出現跨國婚姻的主因之一。根據調查資料顯示：澎湖縣外籍媳婦，約占全縣總人口數的 0.94%，而七美鄉的比例更高達 1.99%；也因此外籍媳婦一直是我們計畫的營造主體之一。

過去幾年我們陸續在七美社區健康營造計畫中，推動了一系列以外籍媳婦（或稱之為新住民）為需求主體的健康營造工作，除了由志工進行家庭訪視輔導之外，我們原希望外籍媳婦能藉由參與有氧舞蹈研習的休閒活動途徑，協助他們儘快融入

在地的生活社群；但是許多外籍媳婦的家人卻認為，參加這種休閒活動與他們對外籍媳婦的角色期待將有極大的落差，因而抱持反對的態度，當然也造成外籍媳婦低參與率的現象。之後幾年我們調整營造的活動內容，辦理了親職教育講座、親子學習列車、以及包括「國際新移民·七美古早味」、「多元族群·健康饗宴」和「七美好姊妹·作伙來煮呷」等健康飲食觀摩研習活動，均獲得外籍媳婦家庭的熱烈迴響。尤其是健康飲食觀摩研習活動，更提供外籍媳婦與其婆婆藉由共同烹飪活動產生良好的互動。從上述以外籍媳婦為主體的健康營造工作，促使我們想進一步去探討外籍媳婦休閒阻礙的議題。

儘管國內學術界在跨國婚姻的領域已有相當廣泛的研究（朱玉玲，2002；車達，2004；吳美菁，2004；夏曉鵬，1997；陳

庭芸，2002；蔡雅玉，2001；鐘重發，2004），有關女性休閒之議題亦有不少的論述（李宜芳，2004；吳佳玲，2003；董香欄，2002），然而關於外籍媳婦的休閒相關研究論著卻仍屬鳳毛麟角。

澎湖地區因「地理位置邊陲」，自然與人文環境條件相對於台灣本島顯得弱勢。在人地條件失調的情況下，導致人口外流相當嚴重。更由於當地傳統色彩濃厚，澎湖女性與台灣女性不願意婚嫁到澎湖；再加上留在澎湖當地的男性社經地位處於劣勢，受限於傳統婚配「下娶與上嫁」觀念雙重影響，結果產生婚姻市場「男多女少」性別比例失衡的狀況。當地未婚男性在傳宗接代壓力之下，考慮向外尋求通婚的管道。因此 1990 年後，來自印尼與越南的外籍媳婦大量進入澎湖（陳庭芸，2002）。

表 1：澎湖縣外籍與大陸配偶人數統計表

區分	外籍										小計	大陸	合計
	東南亞									其他			
	越南	印尼	柬埔寨	泰國	菲律賓	馬來西亞	緬甸	汶萊					
馬公市	217	124	13	5	1	6	-	1	18	385	261	646	
湖西鄉	94	62	2	3	1	-	-	-	2	164	82	246	
白沙鄉	69	44	1	-	1	-	-	-	1	116	56	172	
西嶼鄉	61	60	10	1	2	-	2	-	1	137	68	205	
望安鄉	42	13	17	-	-	-	-	-	-	72	24	96	
七美鄉	49	11	-	1	1	-	-	-	-	62	8	70	
合計	532	314	43	10	6	6	2	1	22	936	499	1,435	

附註 本表「外籍其他」欄 22 人包括日本 8、韓國 1、美國 2、英國 1、法國 1、巴西 1、加拿大 1、澳大利亞 4、南非 1 人、紐西蘭 1 人及無國籍 1 人。

註：引自澎湖縣政府民政局。上網日期：2006 年 1 月 20 日。網址：
<http://www.penghu.gov.tw/organize/civil/psinfo/psinfo-3.html>

從表 1 中可以發現，截至民國 94 年底止，澎湖縣的東南亞及大陸外籍媳婦合計有 1,435 人，約佔澎湖縣總人口數的 1.54%，已形成一個不小的社會群體，這意味著外籍媳婦人口數增加，以及異國家庭戶數也跟著增加。使得異國婚姻生活調適的議題越來越值得注意，也突顯了外籍媳婦族群的存在及其需求的迫切性（朱玉玲，2002）。更何況澎湖的地理環境特殊，澎湖群島由散落台灣海峽的 90 個大大小小島嶼組成，澎湖冬季東北季風強勁，本縣與台灣本島之間的交通不便捷，離島地區與澎湖本島的交通更為不便，形成了半封閉狀態的社會。加上報紙媒體也時常報導了許多有關外籍媳婦的負面訊息，如：騙財、騙婚等，使得大家對外籍媳婦有著些許負面的刻板印象；夫家的家人亦會擔心外籍媳婦出門參與一些社交活動是否會學著變壞。外籍媳婦在台灣甚至只是夫家傳宗接代的生產工具，或是家庭的勞動者、照護者，整天幾乎都待在家裡整理家務、照顧公婆小孩，甚少有機會參與社交休閒活動的機會。上述種種對外籍媳婦休閒活動參與不利的休閒阻礙因素，引發我們對外籍媳婦的休閒活動、休閒參與動機及休閒阻礙產生了研究興趣。

貳、文獻回顧

一、有關澎湖地區外籍媳婦議題的研究論述

根據學者多方面的研究指出：現今台灣外籍媳婦所面臨的問題，包含了社會支

持系統薄弱，商品化的婚姻導致夫家嚴密監控，生活侷限於家中，甚至被「物化」當作是「生育工具」或「廉價勞工」，語言不通與文化差異、缺乏醫療與優生保健知識、子女的教養壓力、就業限制與貧窮化、短期婚配婚姻穩定性不足、婚姻暴力、種族歧視與文化偏見等，造成外籍媳婦壓力重重（顧燕翎、尤詒君，2004；潘淑滿，2004；江亮濱、陳燕禎、黃稚純，2004）。

澎湖地區早在 1980 年代就有外籍媳婦存在，來自於馬來西亞、菲律賓、泰國與汶萊等國家，但人數非常少。開始仲介東南亞外籍媳婦進入約在 1990 年之後，大多出現在西嶼鄉以及七美、望安離島地區，均為印尼籍媳婦，一直到 1994 年才有越南籍媳婦出現（陳庭芸，2002）。近幾年來，有關澎湖地區外籍媳婦議題的研究，也逐漸受到學術界的關注和討論。

根據朱玉玲(2002)、陳庭芸(2002)與方嘉鴻(2003)的研究發現，澎湖縣外籍配偶普遍面臨的問題為：語言隔閡、生活習俗與文化差異，出現傳統婆媳、夫妻關係、婚姻暴力與子女管教等問題；在異國婚姻中，外籍配偶受到歧視，並視為「商品」般對待；以及有些先生不工作或心理不成熟等等問題，而衍生出家庭、教育及社會等問題（澎湖縣家庭教育中心，2007）。另外，葉郁菁(2004)針對澎湖縣外籍配偶暨子女生活狀況與福利需求的調查研究則發現，外籍配偶家庭較一般家庭的穩定度更低，離島地區外籍配偶家庭獲得醫療資源有限，部分外籍配偶認為子女在學習和行為出現問題，也缺乏休閒遊戲設施，並且

外籍配偶仍需面對強烈的主流文化下的衝突與調適，因此，他們亟需了解社會福利資源的相關訊息。

陳庭芸(2002)的研究報告亦指出：外籍媳婦普遍認為除了家庭勞務外，並沒有什麼休閒娛樂。來自印尼國家的印尼媳婦認為習慣於傳統家庭生活模式，大部份除了帶孩子、做家事外，最喜歡去市場閒逛。白天時間幾乎花費於家庭勞務、帶小孩、陪同婆婆到田裡工作，晚上與先生看電視消磨時間。來自越南的媳婦，大部份除了帶孩子、做家事外，也是最喜歡到市場閒逛。部份越南媳婦喜歡利用白天或假日去找同國籍媳婦，甚至會請其他國籍媳婦來家裡聚會，她們大部分不喜歡澎湖沈悶、冷清的生活，她們會相約去打零工賺錢或相聚打牌、吃越南菜聊天以消磨時間，主要是因為越南媳婦習慣於原鄉的生活模式。

另外，我們曾以「多層鑲嵌」的觀點，探討七美鄉外籍媳婦的生活適應卻發現，由於七美地方特殊的社區環境與風土人情，確實提供了當地外籍媳婦一個可以順利鑲嵌的環境；他們的在地鑲嵌範疇仍然是以家庭為核心，至於一般的社交生活及人際關係的發展，目前還不是他們生活的重要場域；這也是為何當地外籍媳婦表示滿意於當地生活，並給予這段婚姻高度評價的主因（王明輝、蔡明惠，2004）。可是我們仍然想要了解，當他們參與休閒活動和社交生活時所面臨的適應課題。

二、有關女性休閒活動及其阻礙的研

究論述

休閒活動(leisure activities)係指個人在義務時間外（例如：工作、上課、睡眠）之自由時間，活動主要是基於一種自由意識、自由選擇、自主決定的行動，以及從行動中感受休閒活動意義與體驗；此外人們所從事的休閒活動，不管是靜態或動態，均有益於自我身心，且符合社會與文化的規範，才可稱之為休閒活動（張孝銘、高俊雄，2001）。

休閒活動對個人而言，不僅可以促進身心健康、調劑身心、擴大生活視野與改善人際關係、豐富精神生活等；對社會而言，可促進經濟進步、改善社會風氣，創造出和諧的社會；從社會心理學的觀點，從休閒中可以尋求樂趣而遵行團體行為規範，並確認及扮演個人的社會角色和團體成員的互動關係，進而模塑社會統合行為；從心理學的觀點，休閒的主要功能在於發洩、疏通以及調和情緒，補償角色期待所受的精神壓力和自我能力匱乏之心理感受，使壓抑沉悶或憤恨不滿的具有破壞性衝動力量，以藝術化和昇華的方式表現，防止可能產生的病態心理或偏差行為；整體而言，休閒生活提供了人們所必要的功能，可將其歸納為：1.紓解生活壓力；2.豐富生活經驗；3.調劑精神情緒；4.維持健康體適能；5.啟發心思智慧；6.增進家庭親子關係；7.促進社會交友關係；8.關懷生活環境品質；9.欣賞創造真善美；10.肯定自我能力；及 11.實踐自我理想（郭靜晃等人，2001）。

儘管休閒活動對人類生活有其不可輕

忽的功能性，但是，在現實生活中存在著某些因素，抑制或妨害人們參與和享受休閒，這些因素即統稱為休閒阻礙(Jackson, 1991)。早期休閒阻礙的研究，大部份著重於遊憩或休閒服務的提供，對於個人想參與卻不能參與的理由卻少有研究。直到1980年休閒阻礙研究不論是概念或是實證研究方面都非常蓬勃發展。而休閒阻礙的定義也由原先的停止參與的阻礙，而擴大為影響休閒參與的任何因素包括避免參與、參與的頻率、參與的時間及參與的滿意度(吳佳玲, 2003)。簡單來說，任何影響個人參與或降低參與休閒活動的因素即為休閒阻礙。

近年來有關休閒阻礙(Leisure constraints)在國內已然成為休閒研究的重要課題之一，在現有相關的研究中，最常被討論並使用的是 Crawford, Jackson 與 Godbey (1991)所發展的休閒阻礙模式。Crawford 與 Godbey (1987)整合了各種阻礙因素而提出三類型休閒阻礙模式，將休閒阻礙分類為個人內在(intra-personal)、人際(inter-personal)和結構(structural)三類型阻礙。個人內在阻礙是指個人心理狀態和歸因，包括沮喪、慾望、焦慮、壓力、知覺能力，即個人主觀衡量是否適合參加活動等；人際阻礙是指人際間之互動或個人特質的特殊原因所產生的結果，即個人無能力找到同伴共同參與活動，其原因包括與同伴之偏好不同、雙方之時間無法配合等；結構阻礙則指休閒偏好或選擇與參與間之介入因素，包括個人經濟條件、交通因素、天候狀況、便利性等。這類型阻礙

模式後來又經 Crawford, Jackson 與 Godbey (1991)更進一步的修正，成為單一整合之層級決策過程模式，在此模式中，驗證了個人內在阻礙是最基礎的，也是三種阻礙中最具有影響力的，結構阻礙之影響力則最小。

在國內有關休閒阻礙的研究發現，大多著眼於人們在休閒參與上所面臨的阻礙原因，對於潛在需求的測量，或是需求與阻礙兩者關係之問題並未深入去探討(張孝銘、高俊雄, 2001)。例如：鍾昌修與王志湧(2004)研究報告指出，經常成為人們參與休閒活動之阻礙因素，包括費用、缺乏時間、健康狀況、家庭狀況、缺乏興趣、缺乏技巧、缺乏遊伴、缺乏休閒資訊、缺乏安全、缺乏交通工具等。王儷儒(2003)針對台灣地區或特定族群的休閒阻礙因素，所進行的調查分析結果顯示：影響較大的因素分別是時間、場地設備、同伴、經濟等；若以休閒阻礙三類型模式來分析，則「結構性阻礙」(時間、場地設備、經濟)為最強，「人際互動阻礙」(同伴)次之，而「個人內在阻礙」反而較小。

至於有關女性休閒的研究方面，過去的休閒研究，經常將社會生活劃分為工作、家庭生活與休閒三個獨立面向，以作為經驗研究的基礎(周錦宏、程士航、張正霖, 2005)。在早期(1940年代至1980年代初期)女性休閒的議題是不被重視，也很少被研究討論(Henderson, 1993)，直至1980年代初期以後才逐漸被休閒學者關心與研究(謝淑芬, 2001)。

Shaw (1994)指出，有關女性休閒的研

究可歸類為三個取向，其中一個取向是女性在休閒生活中所面臨的阻礙－強調女性在父權社會中所遭受的不利與壓迫，以及其在社會中的次等地位，對休閒參與和享受休閒的限制。大多數的女性休閒阻礙的研究，並不認為女性完全沒有休閒，而是主張與男性相比，女性擁有較少的休閒以及面臨較多的阻礙（金逸雯，2004）。

西方學者的論述嘗指出，西方婦女一直以來都或多或少受到資本主義的父權制中的婦女角色所阻礙；而在父權的社會中，女性休閒明顯地缺乏自主權（李素馨，1997；郭淑玲，2004）。女性的休閒活動大多是以家庭和小孩為基準的（Home-based），或者是依循男性或家庭休閒的模式，甚至常受限於只能從事適合父權社會所定義之「合適的女性休閒活動」因此，對女性而言，女性的休閒活動在父權社會中常常是依附在男性休閒活動價值中，而犧牲了她本身追求休閒活動的意圖（李素馨，1997）。在父權社會的宰制下，根深蒂固的「家庭意識形態」，界定了女性的「刻板角色」，一個以家庭為重的角色特性（金逸雯，2004）。

對許多女性主義而言，休閒是個男性概念，是用於分析男性工人階級與他們的非工作時間。從微觀上說，現在女性覺得自己有權享有一定的休閒，但日常生活中又難找到時間和場所增加自己的休閒機會；從宏觀上說，當社會為女性提供多少休閒機會，相應地就增加多少體制上的限制。因此，至少對女性而言，休閒並不是種「自由時間」，而是「合法性系統的效

果」，合法性系統決定了何者的休閒行為被允許的，何者則非（周錦宏、程士航、張正霖，2005）。

近年來隨著社會結構的變遷，女性教育水準普遍提昇，現代女性競相走入各種就業市場。這種趨勢促使現代女性的生活角色轉換於家庭、工作場所與社會舞台之中。雖然她們的經濟、婚姻自主性提昇了，但傳統裡社會對賢妻良母角色的看法，仍強烈箝制了現代女性的家庭角色與生活行為。女性仍需負擔主要的養兒育女及家務的工作，使得女性在休閒生活方面，不僅時間少而片段（李素馨，1997）。

上述情況可用美國社會學家哈切斯崔德(Hochschild, 1989)曾提出「休閒差距」(leisure gap)的概念來說明，「自由體驗」與「沒有限制」是休閒的兩個重要面向，在日常生活中有些女性缺乏自由與選擇，因而難以體驗到休閒；男女之間存在著一個「自由差距」，主要是因為社會對女性所給予的「角色」限制，強調「家庭主義」倫理觀：家務與看管孩子主要是女性的責任；具體的社會制度不斷地強化此種意識型態，而女性也在性別角色內化出的認同之間，自覺地以家庭為重（周錦宏、程士航、張正霖，2005）。誠如許義忠(2004)檢示 1997~2003 年發表於英文女性休閒研究期刊的文章即發現：家庭休閒是許多女性的主要休閒，而且女性家庭休閒品質是不佳的。

近年來國內有關女性休閒阻礙的相關研究日益受重視，尤其針對不同婦女團體為對象，在休閒阻礙這個區塊更是令人矚

目的焦點。相關的研究報告特別強調女性比男性受到更強烈的家人和家庭的責任之阻礙因素影響，很多婦女常將家庭成員視為第一位，自己則為第二位，若是不顧家庭責任而外出追求個人娛樂，很多婦女有明顯的罪惡感，因此易形成女性之休閒阻礙，也易將自己之休閒活動侷限於家中(謝淑芬，2003)。謝淑芬(2001)也針對已婚職業婦女與全職家庭主婦兩者進行比較研究並發現，「缺乏時間」是兩者最大的阻礙因素，其次家庭主婦之阻礙因素為擔心休閒環境不安全、休閒資訊不足、缺乏參與休閒活動之技能、家庭責任繁重等，職業婦女之阻礙因素則為忙於工作、家庭責任繁重、擔心休閒環境不安全、缺乏參與之機會等。

吳佳玲(2003)則針對台灣觀光業職業婦女所進行的研究報告結果顯示，已婚有小孩之職業婦女在休閒阻礙三個構面下以「結構性阻礙」高於「個人內在阻礙」高於「人際之間阻礙」，在結構性阻礙的問項下可發現「時間不夠」為最大的阻礙因子，其次為無適當的休閒場所、缺少從事休閒活動所需的技能、收費是否合理；而已婚尚無小孩之職業婦女在休閒阻礙三個構面中以「結構性阻礙」高於「人際之間阻礙」高於「個人內在阻礙」，在結構性阻礙的問項下發現「工作太忙」、「時間不夠」的阻礙認同度最高，其次為收費是否合理、是否需要收費。另外，李素馨與彭美鈴(1999)在探討台灣婦女的社經地位與休閒阻礙之相關時，認為影響女性休閒的阻礙因素包括：社會因素、環境因素、家庭與倫理道

德、工作與經濟因素以及交通因素(郭淑玲，2002)。

從上述相關研究發現可綜合歸納出：缺乏時間、照料他人(小孩、家務等)的責任感、缺乏同伴、缺乏金錢、缺乏資訊及休閒環境的安全問題等，是女性從事休閒時所面對的幾項較大問題，進而構成其休閒阻礙的重要因素。同時，儘管女性的休閒阻礙與其性別角色的期待有所關聯，但是不可諱言的是，不同的女性群體由於其個人因素、人際因素與結構因素，甚至於生活型態的差異，因此所面臨的休閒阻礙也不盡相同。值得注意的是，休閒研究最近幾年有逐漸重視弱勢族群的趨勢，對他們而言，社會因素往往是個人休閒的先行阻礙，而這些先行阻礙都是隱藏的社會阻礙，不是個人層次能夠予以克服，因此從社會文化脈絡來探討休閒阻礙，才能根本了解並克服休閒阻礙(許義忠，2004)。

外籍媳婦不但是台灣社會的新移民也是弱勢族群，可是現有關於女性休閒阻礙的相關研究，幾乎都未予以關注和探討。如果說針對外籍配偶的照顧輔導並增進其生活適應能力，是政府現階段積極推動的政策方針。而且休閒與健康福祉相關的研究，也證實休閒具有發展自我、社會支持、以及提昇自信心、未來方向感、社區意識和生活品質的功能(許義忠，2004)。那麼，如何讓外籍媳婦藉由休閒活動的參與，促進其身心理及社會各個層面的健康，應是離島社區健康營造工作重要的實施途徑。因此，本文擬以澎湖縣七美鄉為研究場域，首先分析外籍媳婦從事的休閒活動類

型及其參與程度，然後探討外籍媳婦休閒阻礙的因素及其與個人屬性的關聯性，最後再檢視以休閒參與策略推動社區健康營造工作的經驗。

參、研究方法

本研究採問卷調查法，以自編之「七美鄉外籍媳婦休閒活動與休閒阻礙問卷」，由受過訓練之訪談員親赴七美鄉各村落進行問卷之調查；為使受試者皆能確實填答，以便獲得較精確之資料，訪談員均以口述的方式解釋問項給受試者聆聽，直到對方理解所有的題目為止。同時，在此項問卷中，七美鄉外籍媳婦參與休閒活動的程度，總共 15 個變項其信度考驗 Cronbach's Alpha 值為 0.718；外籍媳婦的休閒阻礙，總共 23 個變項其信度考驗 Cronbach's Alpha 值為 0.822，均大於等於 0.7，顯示問卷是具有信度的。

本問卷調查期間，雖然設籍於七美鄉之外籍媳婦有 62 名，但是有多數隨夫家移居台灣各地協助照顧家中長輩或外出工

作，所以實際居住在七美鄉之外籍媳婦僅有 35 人左右，因此問卷的樣本數幾乎為全島當時的外籍媳婦總人口。問卷施測時間自民國 93 年的 11 月 20 日至 12 月 10 日止，共完成 30 份問卷，得有效問卷 28 份。資料分析主要採用描述性統計、史皮爾曼等級相關分析進行結果的描述與分析。

肆、結果與討論

一、受測者之社經背景特性

從表 2 中可以發現，在 28 份有效的樣本中，受訪者原國籍為「越南」的有 24 人，占總樣本的 85.71%，占最高比例，其次分別為「印尼」有 3 人，占總樣本的 10.71%；「菲律賓」有 1 人，占總樣本的 3.57%；在學歷方面，受訪者大多屬國中和國小學歷，兩者合計比例高達 82.05%；在年齡方面，30 歲（含）以下的有 18 人，約占總樣本的六成五；至於來台的年資部分，3 年（含）以下的有 15 人，比例也超過五成。

表 2：澎湖縣七美鄉外籍媳婦社經背景分佈統計表

屬性	類別	人數	百分比	屬性	類別	人數	百分比
國籍	越南	24	85.71	年齡	21 歲~25 歲	13	46.43
	印尼	3	10.71		26 歲~30 歲	5	17.86
	菲律賓	1	3.57		31 歲~35 歲	3	10.71
學歷	無	2	7.14	36 歲~40 歲	5	17.86	
	國小	12	42.86	41 歲~45 歲	1	3.57	
	國中	11	39.29	46 歲~50 歲	1	3.57	

屬性	類別	人數	百分比	屬性	類別	人數	百分比
宗教信仰	高中(職)	2	7.14	來台年資	1年(含)以下	2	7.14
	大學	1	3.57		1年以上至3年	13	46.43
	佛教	11	39.29		3年以上至5年	2	7.14
	道教	11	39.29		5年以上至7年	1	3.57
	基督教	1	3.57		7年以上	10	35.71
	其他	5	17.86				

二、七美鄉外籍媳婦的休閒活動

從表 3 的統計結果顯示，澎湖縣七美鄉外籍媳婦在休閒活動類型上，參與程度最高的是「旅遊性活動」(國內外旅遊觀光)，這裡可能的原因是七美鄉地處離島，外籍媳婦於返鄉時，藉機在旅途中進行休閒活動，是以排序第一；其次則偏好跟孩子和一些比較以家庭為重心的活動類型，

如「親子性活動」(與小孩有關之活動等)、「生活性活動」(電視、逛街、購物、唱歌、朋友聚會等) ...等，至於一些較動態或是需要技巧性或耗費時間去學習的活動類型，如「民俗性活動」(摺紙、扯鈴、陀螺等)、「戲劇性活動」(國劇、舞台劇、地方戲劇等)、「體育性活動」(球類運動、游泳等)、「技能性活動」(直排輪、滑板等)，她們則較不感興趣。

表 3：澎湖縣七美鄉外籍媳婦參與休閒活動的程度

編號	您個人參與休閒活動的程度	平均數	標準差	排序
14	旅遊性活動 (國內外旅遊觀光)	4.25	0.7	1
2	親子性活動 (與小孩有關之活動等)	4.14	0.71	2
1	生活性活動 (電視、逛街、購物、唱歌、朋友聚會等)	3.96	0.69	3
11	社會性活動 (社區活動、義工、社團、宗教活動等)	3.96	0.84	4
4	知識性活動 (學語言、參觀展覽、音樂韻律、品茗等)	3.89	0.69	5
10	戶外性活動 (慢跑、健行、郊遊等)	3.79	0.88	6
8	音樂性活動 (歌唱、歌劇、聽演唱會等)	3.5	1.14	7
5	技藝性活動 (書法、美術、攝影、園藝、藝術創作等)	3.46	1.04	8
3	益智性活動 (閱讀、收集、電腦網路等)	3.25	1.04	9
15	嗜好性活動 (釣魚、飲茶、園藝、玩牌等)	3.11	1.2	10
7	舞蹈性活動 (民族舞蹈、現代舞、有氧舞蹈等)	3.04	1.35	11

編號	您個人參與休閒活動的程度	平均數	標準差	排序
6	民俗性活動（摺紙、扯鈴、陀螺等）	3	0.9	12
9	戲劇性活動（國劇、舞台劇、地方戲劇等）	2.96	0.96	13
12	體育性活動（球類運動、游泳等）	2.86	1.04	14
13	技能性活動（直排輪、滑板等）	2.64	0.78	15

進一步我們研擬了 72 項休閒活動項目，經過調查結果發現，七美鄉外籍媳婦主要前十大休閒活動項目為親子活動、看電視、烹飪、聊天、購物、逛街、拜訪朋友、學習語言、看連續劇、社區活動等，由此可看出澎湖縣外籍媳婦主要的休閒活動仍然局限於日常生活圈當中，並且主要活動皆不是單純的休閒活動方式，都附帶有照顧家務、帶小孩和非正式工作的意涵存在。此與李素馨(1997)「都市女性休閒類型和休閒阻礙」，以及陳庭芸(2002)「澎湖地區國際婚姻調適之研究：以印尼與越南媳婦為例之比較」的研究結果相雷同。

從表 4 中我們更可以發現，有高達九成以上的七美鄉外籍媳婦，他們平常最常參與的休閒活動是親子活動、看電視和烹

飪，形成一種以「家庭」為核心的休閒模式。其次，從事農業活動和潮間帶活動的比例，分別有 67.9%和 46.4%，可見外籍媳婦在閒暇時仍試圖藉由這些活動提供家庭所需。這樣的結果也印證了我們在另一項研究的發現，即七美的外籍媳婦大都對於新環境的要求不高，而且也很努力的表現，希望能夠得到別人的肯定與好的印象（王明輝、蔡明惠，2004）。另外一項值得注意的訊息是，有超過三分之二(67.9%)的受訪外籍媳婦會參與社區活動，同時有超過三分之一(35.7%)的受訪外籍媳婦會參與志工活動，顯然他們也正努力融入社區，甚至於有些外籍媳婦也由過去被輔導關懷的對象，逐漸轉化成投入社會服務的志工角色。

表 4：澎湖縣七美鄉外籍媳婦平常最常參與的休閒活動(複選)

項 目	百分比	項 目	百分比	項 目	百分比	項 目	百分比
親子活動	96.4	閱讀	46.4	插花	25.0	排球	10.7
看電視	92.9	收集	46.4	品茗	21.4	毽子	7.1
烹飪	92.9	園藝	46.4	藝術創作	21.4	現代舞	7.1
聊天	85.7	潮間帶活動	46.4	聽演唱會	21.4	有氧舞蹈	7.1
購物	75.0	聽廣播	42.9	聽音樂會	21.4	舞台劇	7.1
逛街	71.4	慢跑	42.9	釣魚	21.4	桌球	7.1
拜訪朋友	71.4	自行車	42.9	參觀展覽	17.9	練瑜珈	7.1

項 目	百分比	項 目	百分比	項 目	百分比	項 目	百分比
學習語言	71.4	郊遊踏青	39.3	地方戲劇	17.9	棋藝	3.6
看連續劇	67.9	健行	35.7	呼啦圈	17.9	韻律舞	3.6
社區活動	67.9	義工	35.7	民族舞蹈	14.3	學樂器	3.6
農業活動	67.9	寫作	32.1	跳繩	14.3	直排輪	3.6
國內外旅遊	57.1	剪紙	32.1	電腦網路	10.7	滑板	3.6
唱歌	53.6	合唱	32.1	書法	10.7	玩牌	3.6
攝影	53.6	養寵物	32.1	歌劇	10.7	扯鈴	0.0
聚會(餐)	50.0	摺紙	28.6	國劇	10.7	陀螺	0.0
音樂韻律	50.0	游泳	28.6	社團	10.7	土風舞	0.0
手工藝品	50.0	看報紙	25.0	羽球	10.7	飛盤	0.0
宗教活動	50.0	美術	25.0	籃球	10.7	其他	0.0

三、七美鄉外籍媳婦的休閒阻礙

澎湖縣七美鄉外籍媳婦在休閒阻礙方面，以「時間因素」為最大的阻礙，其次為交通便利性、缺乏同伴、家務負擔...等，也都會成為外籍媳婦參與休閒活動時的阻礙因素。此與過去許多學者的研究發現大致相一致，從這些相關的研究結果發現，國人不論任何背景因素，在休閒阻礙上，

「時間因素」幾乎都是影響休閒參與阻礙的最主要原因之一。另外，從表 5 中我們也發現，七美的外籍媳婦相當程度贊同：「我傾向於參與家人所認同的休閒活動」的說法，也就是說他們在參與休閒活動上是缺乏自主性的，形成一種「依賴型」的休閒活動參與者，而這種因素也往往成為外籍媳婦普遍性的休閒阻礙。

表 5：澎湖縣七美鄉外籍媳婦的休閒阻礙

編號	實際影響您個人參與休閒活動，所碰到的阻礙	平均數	標準差	排序
19	因為我沒有時間，所以我不會去參與休閒活動。	3.57	1.17	1
22	如果我有交通工具（交通便利），就比較會去參與休閒活動。	3.43	1	2
11	我所認識的人有很多家庭上的負擔，以致無法和我一起 去從事休閒活動。	3.36	0.99	3
4	我比較會去做能夠符合我的宗教信仰的活動。	3.32	1.06	4
2	我傾向於參與家人所認同的休閒活動。	3.29	1.05	5

編號	實際影響您個人參與休閒活動，所碰到的阻礙	平均數	標準差	排序
10	我所認識的人沒有時間和我一起去做休閒活動。	3.29	1.12	6
23	當我要去參與休閒活動時，常受到家務工作(帶小孩、照顧公婆等)阻礙。	3.14	1.3	7
3	我傾向於參與朋友所認同的休閒活動。	3.07	1.02	8
17	我由於缺乏休閒活動資訊，所以不會去參與休閒活動。	3.07	1.05	9
14	我所認識的人常因為要和家人一同從事休閒活動，以致無法和我一起去從事休閒活動。	3.04	0.96	10
12	我所認識的人都有一群要好的朋友，我很難打入團體。	3.04	1.00	11
16	我因為需要打工賺錢，以致於我不能參與休閒活動。	3.04	1.04	12
5	我因為沒有足夠的技能，以致於無法從事休閒活動。	2.96	0.96	13
18	所需的休閒設施取得困難，以致於我不會去參與休閒活動。	2.96	0.84	14
7	我因為身體狀況的因素，以致無法從事休閒活動。	2.93	1.09	15
1	我因為害羞而沒辦法從事休閒活動。	2.86	1.38	16
9	我所認識的人住得離我很遠，無法和我一起去做休閒活動。	2.82	1.16	17
20	因為我沒有足夠的錢，所以我不會去參與休閒活動。	2.71	1.21	18
6	我認為目前的休閒活動過於強調競爭，導致我缺乏興趣。	2.64	0.87	19
13	我所認識的人沒有足夠的技能和我不一起去從事休閒活動。	2.64	0.95	20
21	我因語言問題所以無法參與休閒活動...	2.5	1.04	21
8	我認為休閒活動都很無聊，以致於不想參加休閒活動。	2.43	1	22
15	我常因為同伴的緣故，而放棄自己喜愛的休閒活動。	2.39	1.03	23

經 Spearman's rho 相關分析結果，如表 6 所示，外籍媳婦的「年齡」與「參與家人認同的休閒活動」上有顯著的負相關；意即外籍媳婦的年齡愈大者，愈可以參與家人不見得認同的休閒活動，這顯示隨著年齡的增長，他們在休閒活動類別的選擇上愈有主見，或是愈能得到家人的尊重，可以有較高的主導權。其次，外籍媳

婦的「教育程度」與「沒有足夠的技能」及「需打工賺錢」等項有顯著相關；意即教育程度較高之外籍媳婦，忙於打工賺錢，因此無暇參與需要技巧性或耗費時間學習的活動類型，以至於無法從事休閒活動。另外，「教育程度」與「難以打入團體」及「沒有足夠的錢參與休閒活動」等項則有顯著的負相關。這顯示七美鄉之外籍媳

婦，因其本身教育程度較高，所以可能較有打工賺錢的機會，因此不但較能融入團體，同時也較不會產生沒有足夠的錢參與休閒活動的情形；惟囿於工作上的時間因素，反而因此無暇參與活動而導致休閒阻礙之現象。

表 6：七美鄉外籍媳婦個人屬性與休閒阻礙之 Spearman's rho 相關分析

變 項	相關係數	年 齡		教育程度	
		係數	顯著性	係數	顯著性
我傾向於參與家人所認同的休閒活動。	-0.379	0.047*	-0.213	0.276	
我因為沒有足夠的技能，以致於無法從事休閒活動。	-0.202	0.302	0.390	0.040*	
我所認識的人都有一群要好的朋友，我很難打入團體。	-0.039	0.844	-0.381	0.046*	
我因為需要打工賺錢，以致於我不能參與休閒活動。	-0.357	0.062	0.384	0.044*	
因為我沒有足夠的錢，所以我不會去參與休閒活動。	0.000	0.999	-0.403	0.033*	

伍、結論

在研究發現方面，經由上述的分析結果，本研究得到主要的結論如下：

(一)七美鄉外籍媳婦之原國籍以越南為多，其次分別為印尼、菲律賓；約有八成二是屬於國中和國小學歷；年齡在 30 歲（含）以下的約占總樣本的六成五；至於來台的年資部分，3 年（含）以下的比例也超過五成。

(二)七美鄉外籍媳婦在休閒活動類型上，平常最常參與的休閒活動是親子活動、看電視和烹飪，形成一種以「家庭」為核心的休閒模式。至於一些較動態、需要技巧性或耗費時間去學習的活動類型，則較少參與。

(三)七美鄉外籍媳婦在休閒阻礙方面，以「時間因素」為最大的阻礙，其次為交通便利性、缺乏同伴和家務負擔等；

另外，他們會傾向於參與家人所認同的休閒活動，形成一種「依賴型」的休閒活動參與者，而這種因素也往往成為外籍媳婦普遍性的休閒阻礙。

(四)七美鄉外籍媳婦的「年齡」與「參與家人認同的休閒活動」上有顯著的負相關；這顯示隨著年齡的增長（或是居住當地時間較久），他們在休閒活動類型的選擇上愈有主見，或是愈能得到家人的尊重，可以有較高的主導權。其次，外籍媳婦的「教育程度」與「需打工賺錢」有顯著相關；與「難以打入團體」及「沒有足夠的錢參與休閒活動」等項則有顯著的負相關。這顯示七美鄉之外籍媳婦，因其本身教育程度較高，所以可能較有打工賺錢的機會，因此不但較能融入團體，同時也較不會產生沒有足夠的錢參與休閒活動的情形；可是因為忙於打工賺錢，所以也可能無暇參與需要技巧性或耗費時間學習的活

動類型，以至於無法從事休閒活動。

在理論應用方面，我們藉由七美鄉外籍媳婦的休閒活動及其阻礙的研究發現，進一步來檢視以外籍媳婦為營造主體的七美鄉社區健康營造工作。誠如美國科學哲學家勞丹(Larry Laudan)即主張，科學的基本目的是解決問題，科學的理性就在於以其解決問題的能力為判準，做出最進步的理論選擇(黃光國，2001)。首先，七美鄉外籍媳婦不但在休閒活動類型上，呈現一種以「家庭」為核心的休閒模式，同時屬於一種「依賴型」的休閒活動參與者，進而形成結構性與人際互動的休閒阻礙。這也說明了我們以娛樂性或自我滿足的休閒類型(如有氧韻律舞蹈)，來推動外籍媳婦健康促進活動時，因為是非屬於其家人認同的休閒活動，自然造成低參與率以致成效不佳。因此，針對外籍媳婦配合因地制宜，規劃實施具有家庭為導向，能夠獲得

家人認同並且適合共同參與的健康休閒活動，才是落實健康營造的有效策略。

其次，值得注意的是，在本研究受訪的七美鄉外籍媳婦當中，不但有三分之二表示會參與社區活動，同時有超過三分之一會以選擇投入志工行列作為休閒活動。這種現象或許是因為七美離島地理區隔的因素所致，反而讓新移民比較能夠融入於社區。也因此我們從2007年開始招募新移民志工，投入外籍媳婦家戶輔導訪視，以及綠美化示範據點等「新住民·在地情」的健康服務，期望能使七美社區健康營造計畫，逐步邁向自主營造與永續經營的目標。

(本文作者：蔡明惠現為國立澎湖科技大學通識教育中心教授兼管理學院院長，陳宏斌現為國立澎湖科技大學餐旅管理學系助理教授，李明儒現為國立澎湖科技大學觀光休閒學系副教授)

參考文獻

- 內政部戶政司(2006年1月19日)。內政部統計通報。上網日期：2006年1月25日，網址：<http://sowf.moi.gov.tw/stat/week/week9503.doc>
- 方嘉鴻(2003)。外籍新娘婚姻暴力求助行為及其保護措施之研究。未出版之碩士論文，國立中央警察大學犯罪防治研究所，桃園縣。
- 王明輝、蔡明惠(2004年6月)。舊社區·新住民：外籍配偶漁村社區生活適應之探討。發表於第一屆跨界流離：全球化時代移民/工與社會文化變遷，世新大學學術研討會，台北市。
- 王儷儒(2003)。國人參與休閒活動阻礙因素之探討。東師體育，10，57-69。
- 朱玉玲(2002)。澎湖縣外籍新娘生活經驗之探討。未出版之碩士論文，國立嘉義大學家庭教育研究所，嘉義市。
- 江亮演、陳燕禎、黃稚純(2004)。大陸與外籍配偶生活調適之探討。社區發展季刊，105，

66-89。

- 吳佳玲(2003)。觀光業職業婦女角色衝突、休閒阻礙與休閒活動參與之研究。未出版之碩士論文，南華大學旅遊事業管理研究所，嘉義縣。
- 吳美菁(2004)。東南亞外籍配偶在台的生活適應與人際關係之研究—以南投縣為例。未出版之碩士論文，南華大學公共行政與政策研究所，嘉義縣。
- 李宜芳(2004)。國小女性行政主管參與休閒現況及學習需求之研究—以雲嘉地區為例。未出版之碩士論文，國立中正大學成人及繼續教育研究所，嘉義縣。
- 李素馨(1997)。都市女性休閒類型和休閒阻礙。戶外遊憩研究，10(1)，43-68。
- 李素馨、彭美鈴(1999)。都市女性休閒特性。在高雄醫學院兩性研究中心編，性別/兩性與健康醫療、休閒、同志空間、媒體論文集。高雄市：編者。
- 車達(2004)。台灣新女性移民子女之心靈世界探索。未出版之碩士論文，雲林科技大學技術及職業教育研究所，雲林縣。
- 周錦宏、程士航、張正霖(2005)。休閒社會學。台北縣：華立圖書股份有限公司。
- 金逸雯(2004)。女性休閒阻礙模式初探。大專體育，73，100-107。
- 夏曉鵬(1997)。女性身體的貿易—台灣/印尼新娘貿易的階段、族群關係與性別分析。騷動，4，10-21。
- 張孝銘、高俊雄(2001)。休閒需求與休閒阻礙間之相關研究—以彰化市居民為實證。體育學報，30，143-152。
- 許義忠(2004)。女性休閒研究近況分析，1997-2003。戶外遊憩研究，17(4)，1-21。
- 郭淑玲(2002)。婦女休閒阻礙之研究。清雲學報，22(2)，463-470。
- 郭淑玲(2004)。從婦女休閒阻礙之相關特性來展望未來休閒服務之方向。正修通識教育學報，1，101-118。
- 郭靜晃、張瓊云、賴宏昇、蔡嘉洳(2001)。青年輔導實務報告之五—週休二日青少年休閒狀況與態度調查。台北市：行政院青年輔導委員會。
- 陳庭芸(2002)。澎湖地區國際婚姻調適之研究：以印尼與越南新娘為例之比較。未出版之碩士論文，國立台灣師範大學地理研究所，台北市。
- 黃光國(2001)。社會科學的理路。台北市：心理出版社。
- 葉郁菁(2004)。澎湖離島地區東南亞女性外籍配偶暨子女生活狀況與福利需求調查。兒童及少年福利期刊，(6)，55-86。
- 董香櫺(2002)。中年女性家庭照顧者休閒生活之研究。未出版之碩士論文，國立高雄師範大學成人教育研究所，高雄市。
- 澎湖縣政府民政局(2006)。人口統計資料—外籍與大陸配偶人數。上網日期：2006年1月20日。網址：<http://www.penghu.gov.tw/organize/civil/psinfo/psinfo-3.html>。

- 澎湖縣家庭教育中心(2007)。上網日期：2006年1月25日。網址：
<http://family.womenweb.org.tw/>。
- 潘淑滿(2004)。婚姻移民婦女、公民權與婚姻暴力。《社會政策與社會工作學刊》，8(1)，87-131。
- 蔡雅玉(2001)。台越跨國婚姻現象之初探。未出版之碩士論文，國立成功大學政治經濟研究所，台南市。
- 謝淑芬(2001)。已婚職業婦女與全職家庭主婦對休閒活動參與阻礙與阻礙協商策略差異之研究。《戶外遊憩研究》，14(2)，63-84。
- 謝淑芬(2003)。性別、家庭生命週期、家庭休閒參與頻率與休閒阻礙之相關研究。《旅遊管理研究》，3(1)，1-21。
- 鍾昌修、王志湧(2004)。開南職校高職生休閒阻礙因素之研究。《台灣觀光學報》，2，297-316。
- 鐘重發(2004)。台灣男性擇娶外籍配偶之生活經驗研究。未出版之碩士論文，國立嘉義大學家庭教育研究所，嘉義市。
- 顧燕翎、尤詒君(2004)。建立支持系統及倡導多元文化—台北市政府社會局外籍與大陸配偶輔導政策。《社區發展季刊》，105，20-29。
- Crawford, D., Jackson, E., & Godbey, G. (1991). A hierarchical model of leisure constraints. *Leisure Sciences*, 13, 309-320.
- Crawford, D., & Godbey, G. (1987). Reconceptualizing barriers to family leisure. *Leisure Sciences*, 9, 119-127.
- Henderson, K. A. (1993). Feminist analysis of selected professional literature about girls/women. From 1907-1990. *Journal of Leisure Research*, 25(1), 165-181.
- Hochschild, A. R., & Machung, A. (1989). *The Second Shift*. New York, NY: Viking. *association conference*, Taiwan, August, 321-323.
- Shaw, S. M. (1994). Gender, leisure, and constraint: Towards a framework for the analysis of women's leisure. *Journal of Leisure Research*, 26(1), 8-22.